



اهداف التنمية المستدامة



التعليم الجيد

يمكن أن يؤدي الحصول على التعليم إلى تحسين نوعية الحياة وإعداد قادة المستقبل الذين سيعثرون على حلول للتحديات العالمية. وسيكون توفير التعليم للأطفال في المهارات الفنية والمهنية والريادية، بمثابة الأساس للتنمية المستدامة من خلال المنح الدراسية والمنشآت التعليمية وكذلك التخلص من التفاوت بين الجنسين في الحصول على التعليم.

4 التعليم الجيد



التعليم الجيد

كلية الآداب

نظم قسم الترجمة في كلية الآداب بجامعة النور ورشة علمية بعنوان (التكيف الثقافي في الترجمة)، أدارها وحاضر فيها الدكتور ناظم يونس صالح، التدريسي في القسم. تناولت الورشة مفهوم التكيف الثقافي بوصفه أحد الركائز الأساسية في عملية الترجمة، لاسيما عند التعامل مع النصوص التي تتضمن أبعاداً اجتماعية وثقافية خاصة بالمجتمعات المختلفة وأكد المحاضر أهمية فهم السياق الثقافي للنص الأصلي ونقله بما يتلاءم مع ثقافة اللغة الهدف، بما يحافظ على المعنى والدلالة ويجنب الوقوع في سوء الفهم أو الإساءة غير المقصودة. كما استعرضت الورشة أمثلة تطبيقية توضح الفروق بين الترجمة الحرفية والترجمة القائمة على التكيف الثقافي، مبيناً دور المترجم في بناء جسر تواصل حضاري بين الشعوب، فضلاً عن مناقشة أبرز التحديات التي تواجه طلبة الترجمة في هذا المجال وسبل تطوير مهاراتهم اللغوية والثقافية. وشهدت الورشة تفاعلاً من الطلبة الحاضرين من خلال المداخلات والأسئلة التي أغنت الجلسة، في إطار حرص القسم على تعزيز الجوانب التطبيقية إلى جانب الأسس النظرية في دراسة الترجمة.

